

SAFEGUARDING CHILDREN



At Regent's International School we are committed to ensuring the safety of our children. This includes protecting them from harm and abuse in school, but also at home and beyond. All adults in our school community have a responsibility to actively promote safeguarding and to act if they have concerns about a child's welfare, including outside school. It is mandatory for all staff members to bring safeguarding concerns to the attention of a school Designated Safeguarding Officer and they are accountable for their role in this. Our Safeguarding and Child Protection Policy can be accessed by scanning the QR Code. The Safeguarding Team can also be contacted by emailing safeguarding@regents.ac.th

โรงเรียนนานาชาติเรเจนต์ให้ความสำคัญเรื่องความปลอดภัยแก่บุตรหลานของท่าน ซึ่งรวมถึงการป้องกันบุตรหลานของท่านจากการถูกทำร้ายและการล่วงละเมิด ทั้งในโรงเรียน ที่บ้าน และที่อื่น ๆ คุณครูและพนักงานทุกคนในโรงเรียนมีส่วนร่วมรับผิดชอบร่วมกันเพื่อที่จะช่วยกันดูแลนักเรียนทุกคนและต้องลงมือเข้าช่วยเหลือ/แก้ไขทุกปัญหาที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยของนักเรียน และรวมถึงนอกโรงเรียนด้วย ถือเป็นระเบียบปฏิบัติที่คุณครูและพนักงานทุกคนต้องรายงานปัญหาเรื่องความปลอดภัยต่อคณะกรรมการคุ้มครองเยาวชนของโรงเรียน ท่านสามารถดูรายละเอียดบทบาทและความรับผิดชอบของคณะกรรมการ ตลอดจนนโยบายการคุ้มครองเยาวชน ได้โดยสแกนรหัส QR code ด้านบนนี้ หากท่านมีข้อสงสัยใด ๆ กรุณาติดต่อ ทีม safeguarding ที่อีเมล safeguarding@regents.ac.th

The key staff members to speak to if you have any concerns are:

หากท่านมีข้อสงสัยใด ๆ สามารถเข้าพบคณะกรรมการทุกท่านตามรายชื่อด้านล่างนี้



Tim Bayley

Deputy Designated Safeguarding Officer

Head of Boarding/Sec DHT

tim.bayley@regents.ac.th



Peter Jones

Deputy Designated Safeguarding Officer

Head of Secondary

peter.jones@regents.ac.th



**Khun Kae
(Sranatee Siripaiboon)**

Deputy Designated Safeguarding Officer

(ในกรณีติดต่อเป็นภาษาไทย) Operations Dept

kae@regents.ac.th



Martyn Smith

Safeguarding Team Member

Principal

martyn.smith@regents.ac.th



Dawn Mitchell

Safeguarding Team Member

Head of Primary and EY

dawn.mitchell@regents.ac.th



Natasha Overy

Safeguarding Team Member

KS3 Coordinator

natasha.overy@regents.ac.th

These staff members are trained in dealing with Child Protection to the highest international standards. If you would like to talk with a Thai speaking member of staff, please let us know and we will arrange this.

คณะกรรมการทุกท่านเหล่านี้ ได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับการคุ้มครองเด็กตามมาตรฐานสากลสูงสุด หากท่านต้องการพูดคุยกับพนักงานที่พูดภาษาไทย กรุณาแจ้งให้โรงเรียนทราบ

What is Safeguarding? | คืออะไร?

Safeguarding means the things that we do as a school to protect the health, rights and well-being of children. This means preventing harm, protecting children and supporting them. It especially relates to protecting children from harm, abuse and neglect.

Safeguarding หมายถึงสิ่งที่เราทำในฐานะโรงเรียนเพื่อปกป้องทางด้านสุขภาพสิทธิและความเป็นอยู่ที่ดีของเด็กๆ ซึ่งหมายถึงการป้องกันอันตรายปกป้องเด็กและช่วยเหลือพวกเขา โดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวข้องกับการปกป้องเด็กจากการถูกทำร้าย การล่วงละเมิดและการละเลยไม่ใส่ใจ

What should you do if you are concerned? หากท่านมีปัญห ท่านจะอย่างไร?

- Speak to a designated officer immediately (within the school day)
ปรึกษากับเจ้าหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายทันที (ช่วงระหว่างเวลาทำการของโรงเรียน)
- Make a written record of your concern and sign and date it
ทำบันทึกข้อกังวลของท่านเป็นลายลักษณ์อักษร และลงชื่อพร้อมวันที่
- Respect the confidentiality of the issue within the scope of the school's Safeguarding and Child Protection Policy.
ทางโรงเรียนจะเก็บรายละเอียดของท่านไว้เป็นความลับ ภายใต้ขอบเขตของนโยบายการป้องกันและการคุ้มครองเด็กของโรงเรียน

What will Regent's International School do? โรงเรียนจะดำเนินการอย่างไร?

- We will recognise the concern.
โรงเรียนจะพิจารณาปัญหาของท่าน
- We will manage the process professionally.
โรงเรียนจะจัดการตามกระบวนการอย่างมืออาชีพ
- We will follow our Safeguarding and Child Protection Policy.
โรงเรียนจะยึดถือความปลอดภัยและสบายใจของเด็กเป็นที่ตั้งสำคัญ
- We will show respect for confidentiality.
โรงเรียนจะเก็บข้อมูลของท่านไว้เป็นความลับ